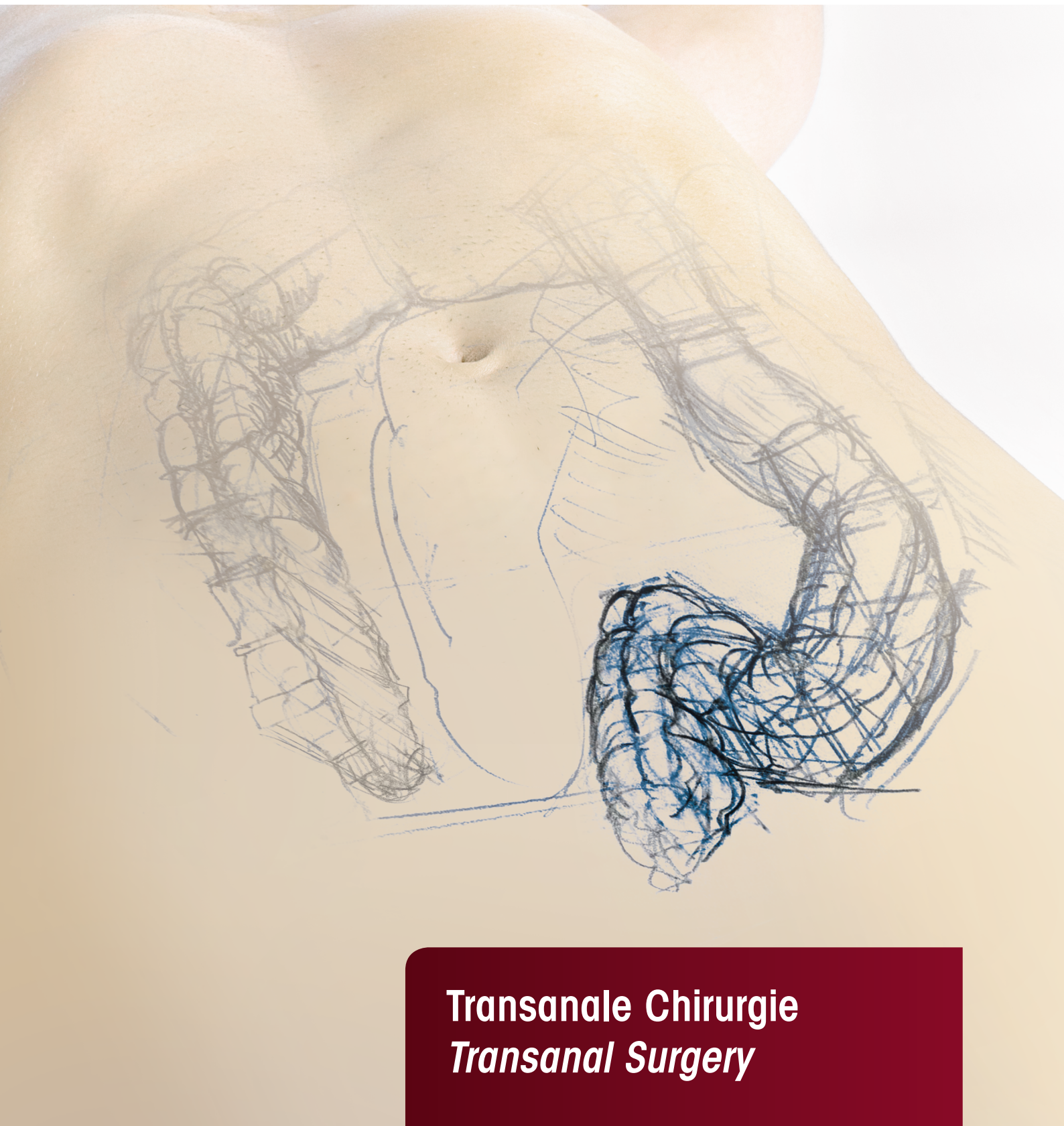




**Transanale Chirurgie**  
***Transanal Surgery***

## Transanal Surgery

## Transanale Chirurgie

|   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1 | <i>Basic Sets</i>                  |
| 2 | <i>TEM System</i>                  |
| 3 | <i>KeyPort flex System</i>         |
| 4 | <i>Holding Arm System</i>          |
| 5 | <i>Instrumentation</i>             |
| 6 | <i>TEM Combination System 2232</i> |
| 7 | <i>HF Connecting Cables</i>        |

|                              |
|------------------------------|
| Basis-Sets                   |
| TEM-System                   |
| KeyPort flex-System          |
| Haltearm-System              |
| Instrumentarium              |
| TEM Kombinations-System 2232 |
| HF-Anschlusskabel            |

## Basic Equipment **KeyPort<sup>flex</sup>** Single Port System transanal / TEM

## Basis-Set **KeyPort<sup>flex</sup>** Single-Port-System transanal / TEM

| Artikel                                  | Article                                 | Typen / Types    | Seite / Page | Stk. /   |
|------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------|--------------|----------|
| PANOVIEW Optik, Ø 5,7 mm, 30°            | PANOVIEW telescope, Ø 5.7 mm, 30°       | <b>89354425</b>  | B 1106       | <b>1</b> |
| Aufbereitungskorb                        | Reprocessing basket                     | <b>38022.111</b> | B 1106       | <b>1</b> |
| Spülschaff für PANOVIEW Optik            | Rinsing sheath for PANOVIEW telescope   | <b>893544255</b> | B 1106       | <b>1</b> |
| Fiber-Lichtleiter, 2,3 m lang            | Fiber light cable, 2.3 m long           | <b>8062.451</b>  | B 1106       | <b>1</b> |
| KeyPort flex TEM Set                     | KeyPort flex TEM Set                    | <b>8850602</b>   | B 1107       | <b>1</b> |
| HF-Kombinations-Pinzette, 5 mm           | HF multifunction forceps, 5 mm          |                  |              |          |
| nach unten gekröpft und rechts gebogen   | angled downwards and curved right       | <b>83946217</b>  | B 1111       | <b>1</b> |
| nach unten gekröpft und links gebogen    | angled downwards and curved left        | <b>83946227</b>  | B 1111       | <b>1</b> |
| HF-Messer, 4 mm, rechts                  | HF knife, 4 mm, right                   | <b>8840.711</b>  | B 1110       | <b>1</b> |
| HF-Messer, 4 mm, links                   | HF knife, 4 mm, left                    | <b>8840.712</b>  | B 1110       | <b>1</b> |
| DuoRotate / InLine "Fasszange"           | DuoRotate / InLine "Grasping forceps"   | <b>83993011</b>  | B 1117       | <b>1</b> |
| ERAGONmodular                            | ERAGONmodular                           |                  |              |          |
| Schere, "Metzenbaum", 5,5 mm             | Scissors, "Metzenbaum", 5.5 mm          | <b>83940417</b>  | B 1112       | <b>1</b> |
| Nadelhalter, nach unten gekröpft, 4,6 mm | Needle holder, angled downwards, 4.6 mm | <b>8840.605</b>  | B 1115       | <b>1</b> |
| Koagulations-Saugrohr, 6 mm              | Coagulation suction tube, 6 mm          | <b>8840.731</b>  | B 1110       | <b>1</b> |
| TEM-Kombinations-System                  | TEM combinations system                 | <b>22322011</b>  | B 1120       | <b>1</b> |
| TEM-Schlauchset                          | TEM tubing set                          | <b>4170.804</b>  | B 1121       | <b>1</b> |

## Basis Set TEM

### Transanal Endoscopic Surgery

## Basis-Set TEM

### Transanale endoskopische Chirurgie

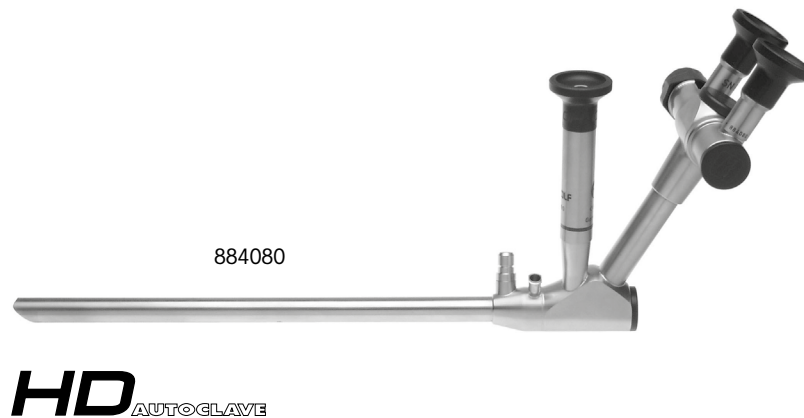
| Artikel                                     | Article                                    | Typen / Types   | Seite / Page | Stk. /   |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------|--------------|----------|
| TEM Stereo-Optik und Dokumentations-Optik   | TEM Stereoscope and Documentation-Scope    | <b>884080</b>   | B 1103       | <b>1</b> |
| Grundteil                                   | Main element                               | <b>8840.20</b>  | B 1105       | <b>1</b> |
| Tubus mit Obturator                         | Tube with obturator                        | <b>8840.021</b> | B 1105       | <b>1</b> |
| Tubus mit Obturator                         | Tube with obturator                        | <b>8840.041</b> | B 1105       | <b>1</b> |
| Ansatz mit Beobachtungsfenster              | Adapter with viewing window working insert | <b>8840.25</b>  | B 1105       | <b>1</b> |
| Arbeitseinsatz                              | Silicon sealing insert (PACK=3 PCS)        | <b>8840.241</b> | B 1105       | <b>1</b> |
| Silikon-Dichteinsatz (VE = 3 ST)            | Silicon sealing cap (PACK= 3 PCS)          | <b>8840.242</b> | B 1105       | <b>1</b> |
| Dichtungskappen                             | Sealing caps                               |                 |              |          |
| rot, für Instrumente Ø 2,4 mm bis Ø 3,4 mm  | red, for instruments Ø 2.4 mm to Ø 3.4 mm  | <b>89.01</b>    | B 1105       | <b>1</b> |
| blau, für Instrumente Ø 3,4 mm bis Ø 5,1 mm | blue, for instruments Ø 3.4 mm to Ø 5.1 mm | <b>89.02</b>    | B 1105       | <b>1</b> |
| grau, für Instrumente Ø 5,1 mm bis Ø 6,0 mm | grey, for instruments Ø 5.1 mm to Ø 6.0 mm | <b>89.03</b>    | B 1105       | <b>1</b> |
| Dichtungskappen                             | Sealing caps                               |                 |              |          |
| rot, für Instrumente Ø 4,0 mm bis Ø 6,0 mm  | red, for instruments Ø 4.0 mm to Ø 6.0 mm  | <b>89.141</b>   | B 1105       | <b>1</b> |
| blau, für Instrumente Ø 7,5 mm bis Ø 8,5 mm | blue, for instruments Ø 7.5 mm to Ø 8.5 mm | <b>89.161</b>   | B 1105       | <b>1</b> |
| rot, für Instrumente Ø 13 mm bis Ø 13,8 mm  | red, for instruments Ø 13 mm to Ø 13.8 mm  | <b>89.10</b>    | B 1105       | <b>1</b> |
| Koagulations-Saugrohr, 6 mm                 | Coagulation suction tube, 6 mm             | <b>8840.731</b> | B 1110       | <b>1</b> |
| HF-Messer, 4 mm, rechts                     | HF knife, 4 mm, right                      | <b>8840.711</b> | B 1110       | <b>1</b> |
| HF-Messer, 4 mm, links                      | HF knife, 4 mm, left                       | <b>8840.712</b> | B 1110       | <b>1</b> |
| ERAGONmodular                               | ERAGONmodular                              |                 |              |          |
| TEM-Greifzange, 5 mm                        | TEM grasping forceps, 5 mm                 |                 |              |          |
| nach unten gekröpft und rechts gebogen      | angled downwards and curved right          | <b>83946217</b> | B 1111       | <b>1</b> |
| nach unten gekröpft und links gebogen       | angled downwards and curved left           | <b>83946227</b> | B 1111       | <b>1</b> |
| rechts gebogen                              | curved right                               | <b>83946237</b> | B 1111       | <b>1</b> |
| links gebogen                               | curved left                                | <b>83946247</b> | B 1111       | <b>1</b> |
| Schere "Metzenbaum", 5,5 mm, links gebogen  | Scissors "Metzenbaum", 5.5 mm, curved left | <b>83940417</b> | B 1112       | <b>1</b> |
| Nadelhalter, nach unten gekröpft, 4,6 mm    | Needle holder, angled downwards, 4.6 mm    | <b>8840.605</b> | B 1115       | <b>1</b> |
| Titan Clip, steril,                         | Titanium clip, sterile,                    |                 |              |          |
| VE= 10 Einheiten (à 6 Stück)                | VE =10 units (à 6 pieces)                  | <b>4840764</b>  | B 1116       | <b>1</b> |

## Stereo and Documentation Telescope for Transanal Endoscopic Microsurgery (TEM)

## Stereo- und Dokumentations-Optik zur Transanal Endoskopischen Mikrochirurgie (TEM)

by Buess, Theiss, Hutterer

nach Buess, Theiss, Hutterer



### TEM Stereo and documentation telescope

with fixed eyepiece and adjustable eyepiece,

Ø 13.8 mm, WL 259 mm,

50°, 70° angle of view, autoclavable ..... 884080

Recommended light cable:

**Fiber light cable set** Ø 5.0 mm, 2.3 m long consisting of:

Fiber light cable (80665023), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) ..... 806650231  
(for maximum light transmission)

### TEM Stereo- und Dokumentations-Optik

mit feststehendem und verstellbarem Okularteil ,

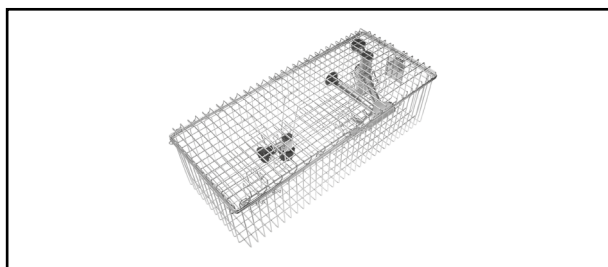
Ø 13,8 mm, NL 259 mm,

50°, 70° Bildwinkel, autoklavierbar ..... 884080

Empfohlene Lichtleiter:

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 5,0 mm, 2,3 m lang bestehend aus:

Fiber Lichtleiter (80665023), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806650231  
(für maximale Lichttransmission)



Zur maschinellen Aufbereitung und Sterilisation:

#### Aufbereitungskorb

Abmessungen (L x B x H): 479 x 196 x 139 mm ..... 38043012

Gewicht: 1,2 kg

For machine reprocessing and sterilization:

#### Reprocessing basket

Dimensions (l x w x h): 479 x 196 x 139 mm ..... 38043012

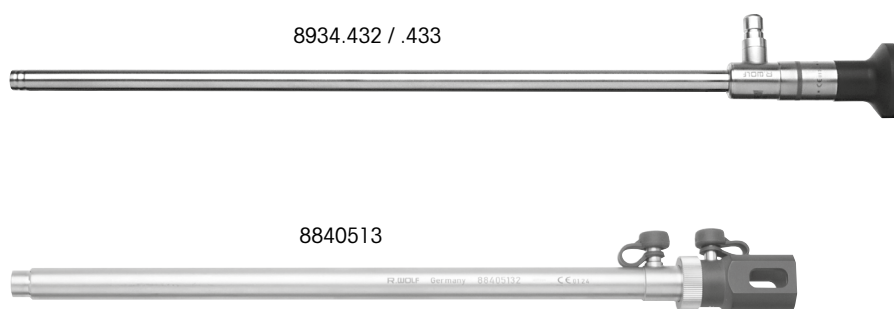
Weight: 1.2 kg

## As alternatives

for stereo and documentation telescope 884080

## Alternativen

zu Stereo- und Dokumentations-Optik 884080



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

**PANOVIEW telescope, Ø 10 mm,  
distortion-free, WL 300 mm**

30° ..... 8934.432

50° ..... 8934.433

also:

**Outer tube for rinsing and insufflation set,**

outer Ø 13.8 mm, WL 265 mm consisting of:

Inner tube (88405131) and outer tube (88405132) ..... 8840513

also:

**Fiber light cable set** Ø 5.0 mm, 2.3 m long, consisting of:

Fiber light cable (80665023), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) ..... 806650231

**Reprocessing basket**

(L x W x H) 471 x 59 x 54 mm ..... 38021.111

**PANOVIEW Optik, Ø 10 mm,  
verzeichnungsfrei, NL 300 mm**

30° ..... 8934.432

50° ..... 8934.433

hierzu:

**Spül- und Insufflations-Überrohr Set,**

Außen Ø 13,8 mm, NL 265 mm bestehend aus:

Innenrohr (88405131) und Außenrohr (88405132) ..... 8840513

hierzu:

**Fiber Lichtleiter Set, Ø 5,0 mm, 2,3 m lang, bestehend aus:**

Fiber Lichtleiter (80665023), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806650231

**Aufbereitungskorb**

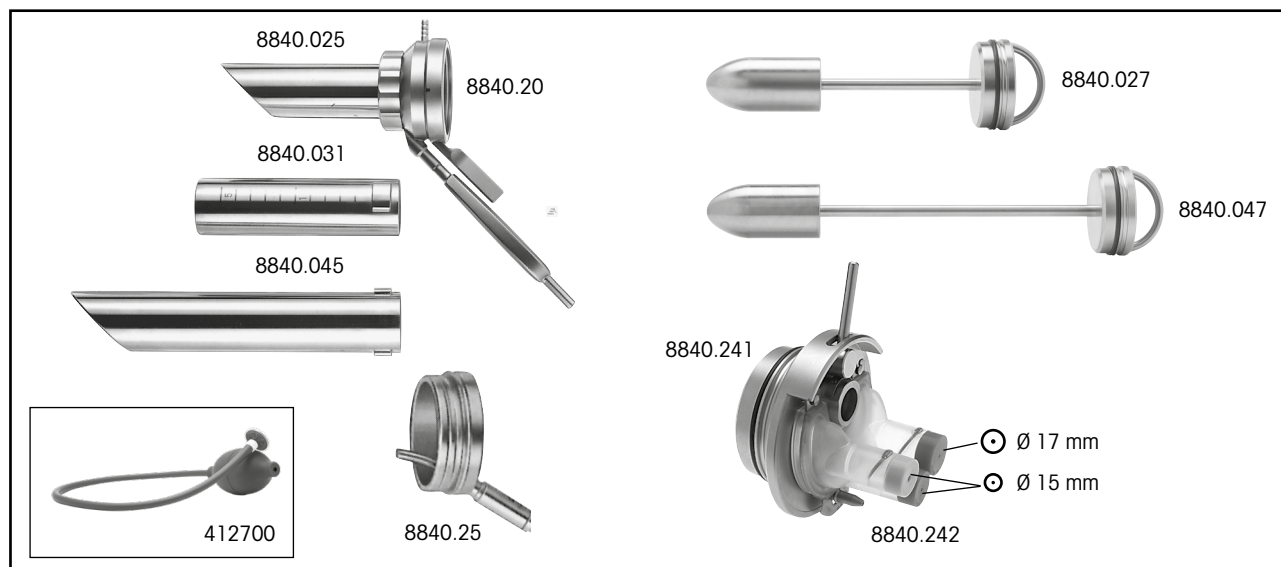
(L x B x H) 471 x 59 x 54 mm ..... 38021.111

## Rectoscope Tubes

for Transanal Endoscopic  
Microsurgery (TEM)

## Rektoskop-Tuben

zur Transanal Endoskopischen  
Mikrochirurgie (TEM)



**Main element** ..... 8840.20

**Tube with obturator, consisting of:**  
Tube, Ø 40 mm, WL 137 mm (8840.031) and  
obturator (8840.027) ..... 8840.0311

**Tube with obturator, consisting of:**  
Tube, Ø 40 mm, WL 120 mm (8840.025) and  
Obturator (8840.027) ..... 8840.021

**Tube with obturator, consisting of:**  
Tube, Ø 40 mm, WL 200 mm (8840.045) and  
obturator (8840.047) ..... 8840.041

**Hand blower, sterile (pack = 5 pcs.)**  
Hand blower with filter, disposable,  
Ø 49 mm, TL 567 mm ..... 412700

**Adapter with viewing window**  
and illumination insert ..... 8840.25

**Working insert, bundle**  
consisting of: working insert (8840.241), sealing insert (8840.242)  
and sealing caps (red 89.01, blue 89.02, grey 89.03,  
red 89.141, blue 89.161, grey 89.10) ..... 8840.2411

**Spare parts:**  
**Silicon sealing insert (PACK=3 PCS)**  
with 3 valve ports  
(2 valve ports for up to 6 mm auxiliary instruments)  
(1 valve port for 6 up to 11 mm auxiliary instruments)  
autoclavable ..... 8840.242

**Sealing caps (PACK=10 PCS), outer Ø 15 mm,**  
red, for instruments Ø 2.4 mm to Ø 3.4 mm ..... 89.01  
blue, for instruments Ø 3.4 mm to Ø 5.1 mm ..... 89.02  
grey, for instruments Ø 5.1 mm to Ø 6.0 mm ..... 89.03  
**Sealing caps (PACK=10 PCS), outer Ø 17 mm,**  
red, for instruments Ø 4.0 mm to Ø 6.0 mm ..... 89.141  
blue, for instruments Ø 7.5 mm to Ø 8.5 mm ..... 89.161  
red, for instruments Ø 13.0 mm to Ø 13.8 mm ..... 89.10

**Grundteil** ..... 8840.20

**Tubus mit Obturator, bestehend aus:**  
Tubus, Ø 40 mm, NL 137 mm (8840.031) und  
Obturator (8840.027) ..... 8840.0311

**Tubus mit Obturator, bestehend aus:**  
Tubus, Ø 40 mm, NL 120 mm (8840.025) und  
Obturator (8840.027) ..... 8840.021

**Tubus mit Obturator, bestehend aus:**  
Tubus, Ø 40 mm, NL 200 mm (8840.045) und  
Obturator (8840.047) ..... 8840.041

**Handgebläse, steril (VE= 5 ST)**  
Handgebläse mit Filter zum Einmalgebrauch  
Ø 49 mm, GL 567 mm ..... 412700

**Ansatz mit Beobachtungsfenster**  
und Beleuchtungseinsatz ..... 8840.25

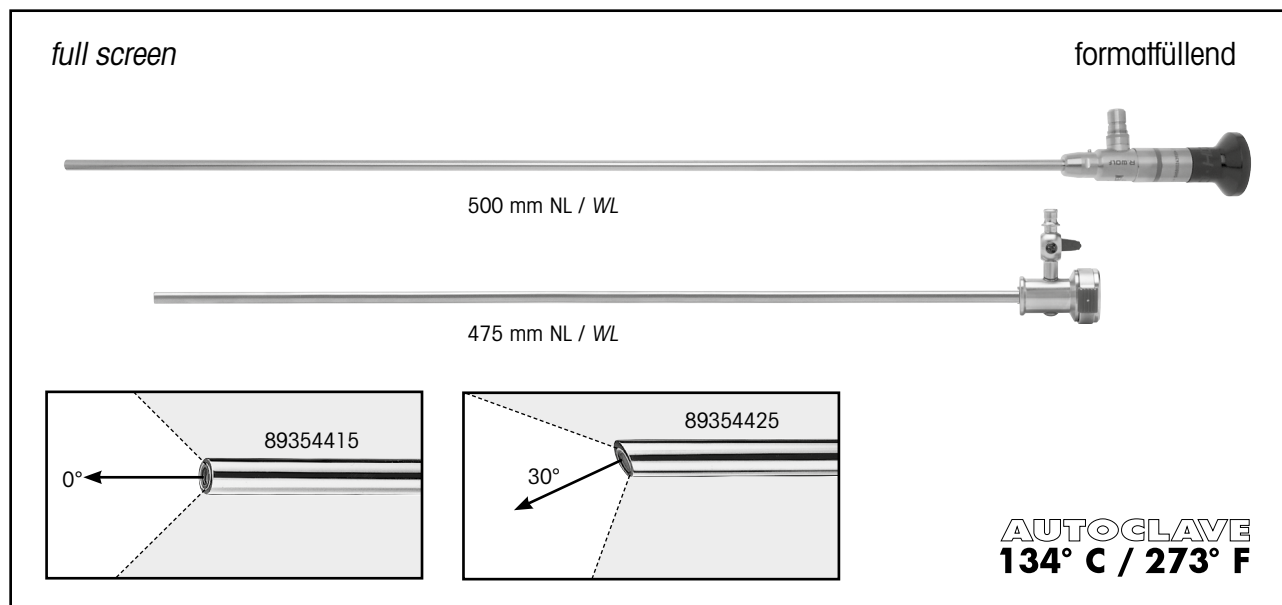
**Arbeitseinsatz, komplett**  
bestehend aus: Arbeitseinsatz (8840.241), Dichteinsatz (8840.242)  
und Dichtungskappen (rot 89.01, blau 89.02, grau 89.03,  
rot 89.141, blau 89.161, grau 89.10) ..... 8840.2411

**Ersatzteile:**  
**Silikon-Dichteinsatz (VE= 3 ST)**  
mit 3 Ventil-Zugängen,  
(2 Ventil-Zugänge für Hilfsinstrumente bis 6 mm),  
(1 Ventil-Zugang für Hilfsinstrumente von 6 bis 11 mm),  
autoklavierbar ..... 8840.242

**Dichtungskappen (VE= 10 ST), Außen-Ø 15 mm,**  
rot, für Instrumente Ø 2,4 mm bis Ø 3,4 mm ..... 89.01  
blau, für Instrumente Ø 3,4 mm bis Ø 5,1 mm ..... 89.02  
grau, für Instrumente Ø 5,1 mm bis Ø 6,0 mm ..... 89.03  
**Dichtungskappen (VE= 10 ST), Außen-Ø 17 mm,**  
rot, für Instrumente Ø 4,0 mm bis Ø 6,0 mm ..... 89.141  
blau, für Instrumente Ø 7,5 mm bis Ø 8,5 mm ..... 89.161  
rot, für Instrumente Ø 13,0 mm bis Ø 13,8 mm ..... 89.10

## Telescopes 5.7 mm Single Port Surgery

## Optiken 5,7 mm Single-Port-Chirurgie



**PANOVIEW telescope, Ø 5.7 mm,  
distortion-free, full screen,**

|           |          |
|-----------|----------|
| 0° .....  | 89354415 |
| 30° ..... | 89354425 |

also:

**Rinsing sheath for PANOVIEW telescope**

|                                                                            |           |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| for PANOVIEW Telescope 89354425,<br>rinsing sheath WL 475 mm, Ø 7 mm ..... | 893544255 |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------|

**PANOVIEW Optik, Ø 5,7 mm,  
verzeichnungsfrei, formatfüllend**

|           |          |
|-----------|----------|
| 0° .....  | 89354415 |
| 30° ..... | 89354425 |

hierzu:

**Spülschaft für PANOVIEW Optik**

|                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| für PANOVIEW Optik 89354425,<br>Spülschaft NL 475 mm, Ø 7 mm ..... | 893544255 |
|--------------------------------------------------------------------|-----------|

Recommended light cable:

**Fiber light cable set**, Ø 5.0 mm, 2.3 m long, consisting of:

|                                                                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Fiber light cable (80665023), adapter projector side (8095.07)<br>and adapter endoscope side (809509) ..... | 806650231 |
| (for maximum light transmission)                                                                            |           |

**Fiber light cable set *Fusion***, high-temperature resistant,

|                                                                                                                                                     |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Ø 5.0 mm, 2.3 m long, consisting of:<br>Fiber light cable (80655023), adapter projector side (8095.07)<br>and adapter endoscope side (809509) ..... | 806550231 |
| (for maximum light transmission)                                                                                                                    |           |

Recommended light cable

for Single Port Surgery (KeyPort):

|                                             |          |
|---------------------------------------------|----------|
| <b>Fiber light cable</b> , 2.3 m long ..... | 8062.451 |
| (for maximum light transmission)            |          |

Accessories:

**Reprocessing basket**

|                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| (L x W x H) 610 x 59 x 54 mm ..... | 38022.111 |
|------------------------------------|-----------|

Empfohlene Lichtleiter:

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 5,0 mm, 2,3 m lang, bestehend aus:

|                                                                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Fiber Lichtleiter (80665023), Adapter projektorseitig (8095.07)<br>und Adapter endoskopseitig (809509) ..... | 806650231 |
| (für maximale Lichttransmission)                                                                             |           |

**Fiber Lichtleiter Set *Fusion***, hochtemperaturbeständig,

|                                                                                                                                                      |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Ø 5,0 mm, 2,3 m lang, bestehend aus:<br>Fiber Lichtleiter (80655023), Adapter projektorseitig (8095.07)<br>und Adapter endoskopseitig (809509) ..... | 806550231 |
| (für maximale Lichttransmission)                                                                                                                     |           |

Empfohlener Lichtleiter

für die Single-Port Chirurgie (KeyPort):

|                                             |          |
|---------------------------------------------|----------|
| <b>Fiber-Lichtleiter</b> , 2,3 m lang ..... | 8062.451 |
| (für maximale Lichttransmission)            |          |

Zubehör:

**Aufbereitungskorb**

|                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| (L x B x H) 610 x 59 x 54 mm ..... | 38022.111 |
|------------------------------------|-----------|

# KeyPort<sup>flex</sup>

## Single Port System

transanal / TEM

# KeyPort<sup>flex</sup>

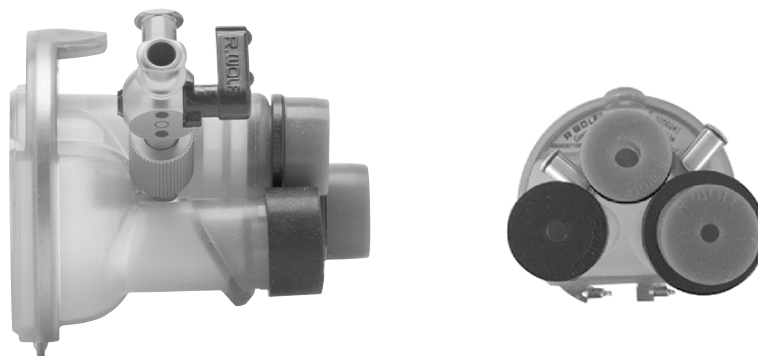
## Single-Port-System

transanal / TEM

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                           |                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                           |                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                           | Type / Type    |
| <b>KeyPort flex Aufnahmeteil</b><br>autoklavierbar, DL 30 mm, Schnittstelle für Dichteinsatz 8850243/<br>8850244/8850245 und KeyPort flex Silikon-Tubus 485061<br><b>KeyPort flex adapter</b><br>autoclavable, inner lumen 30 mm, interface for KeyPort silicone sealings<br>8850243/ 8850244/8850245 and KeyPort flex silicone tube 485061                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |        | <b>885060</b>  |
| <b>KeyPort flex Silikon-Tubus, steril</b><br>(VE=10 ST), Arbeitslänge: 55 mm, Ø 33 mm,<br>zur Adaption an KeyPort flex, Aufnahmeteil 885060<br><b>KeyPort flex silicone tube, sterile</b><br>(PACK= 10 PCS), working length: 55 mm, Ø 33 mm,<br>for connection to KeyPort flex adapter 885060                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      | <b>485061</b>  |
| <b>KeyPort Silikon-Dichteinsatz TEM</b><br>(VE= 3 ST) autoklavierbar, mit drei Ventilzugängen, mit 2 Luer lock-Anschlüssen zur CO <sub>2</sub> -Insufflation und Rauchgasausleitung/Absaugung, zusätzlicher Anschluss zur Druckmessung in Verbindung mit der TEM-Kombinations-einheit 22322011, Schnittstelle für KeyPort flex Aufnahmeteil 885060<br><b>KeyPort silicone sealing insert, TEM</b><br>(PACK= 3 PCS) autoclavable, with three valve ports, with 2 luer lock connectors for CO <sub>2</sub> insufflation and active or passive smoke-evacuation, additional connector for pressure measurement in conjunction with the TEM combination unit 22322011 interface for KeyPort flex adapter 885060                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   | <b>8850245</b> |
| <b>KeyPort flex Silikon-Tubus kpl</b><br>bestehend aus: KeyPort flex Aufnahmeteil (885060), KeyPort flex Silikon-Tubus (VE=10 ST, 485061), KeyPort Silikon-Dichteinsatz TEM (VE=3 ST, 8850245), Adapter für Dichtungskappe 8931 (885015), Adapter für Dichtungskappe 89.08 (885010), Adapter für Dichtungskappe 89.02 (885005), Hülse für Dichtungskappe 89.08 (8850010), Hülse für Dichtungskappe 89.02 (8850005), Hülse für Dichtungskappe 89.04 (8850007), Dichtungskappe (VE=10 ST, 89.04), Dichtungskappe (VE=10 ST, 8932), Dichtungskappe (VE=10 ST, 8930), Dichtungskappe (VE=10 ST, 8931), Dichtungskappe (VE=10 ST, 89.08), Dichtungskappe (VE=10 ST, 89.02)<br><b>KeyPort flex silicone-tube bndl</b><br>consisting of: KeyPort flex adapter (885060), KeyPort flex silicone tube (PACK=10 PCS, 485061), KeyPort silicone sealing insert TEM (PACK=3 PCS, 8850245), adapter for sealing cap 8931 (885015), adapter for sealing cap 89.08 (885010), adapter for sealing cap 89.02 (885005), sleeve for sealing cap 89.08 (8850010), sleeve for sealing cap 89.02 (8850005), sleeve for sealing cap 89.04 (8850007), sealing cap (PACK=10 PCS, 89.04), sealing cap (PACK=10 PCS, 8932), sealing cap (PACK=10 PCS, 8930), sealing cap (PACK=10 PCS, 8931), sealing cap (PACK=10 PCS, 89.08), sealing cap (PACK=10 PCS, 89.02) |                                                                                       | <b>8850602</b> |

## KeyPort<sup>flex</sup> Single Port System transanal / TEM

## KeyPort<sup>flex</sup> Single-Port-System transanal / TEM



Type / Type

### KeyPort Silikon-Dichteinsatz kpl

bestehend aus:

KeyPort Silikon-Dichteinsatz 2 Luer lock (VE = 3 ST, 8850244),  
Adapter für Dichtungskappe 8931 (885015),  
Adapter für Dichtungskappe 89.08 (885010),  
Adapter für Dichtungskappe 89.02 (885005),  
Hülse für Dichtungskappe 89.08 (8850010),  
Hülse für Dichtungskappe 89.02 (8850005),  
Hülse für Dichtungskappe 89.04 (8850007),  
Dichtungskappe (VE= 10 ST, 89.04),  
Dichtungskappe (VE= 10 ST, 8932),  
Dichtungskappe (VE= 10 ST, 8930),  
Dichtungskappe (VE= 10 ST, 8931),  
Dichtungskappe (VE= 10 ST, 89.08),  
Dichtungskappe (VE= 10 ST, 89.02),  
Zweiwegehahn (8850501)

### KeyPort silicone sealing insert bndl

consisting of:

KeyPort silicone sealing insert 2 luer (PACK=3 PCS, 8850244),  
adapter for sealing cap 8931 (885015),  
adapter for sealing cap 89.08 (885010),  
adapter for sealing cap 89.02 (885005),  
sleeve for sealing cap 89.08 (8850010),  
sleeve for sealing cap 8902 (8850005),  
sleeve for sealing cap 89.04 (8850007),  
sealing cap (PACK=10 PCS, 89.04),  
sealing cap (PACK=10 PCS, 8932),  
sealing cap (PACK=10 PCS, 8930),  
sealing cap (PACK=10 PCS, 8931),  
sealing cap (PACK=10 PCS, 89.08),  
sealing cap (PACK=10 PCS, 89.02),  
Two-way stopcock (8850501)

Im Dichteinsatz-Set sind alle notwendigen Adapter, Hülsen für Dichtungskappen und Dichtungskappen (10er-Packungen) für die Instrumentendurchmesser von 5 –15 mm enthalten.

The sealing insert set contains all the necessary adapters, sleeves for sealing cap and sealing caps (packs of 10) for instrument diameters of 5 –15 mm.

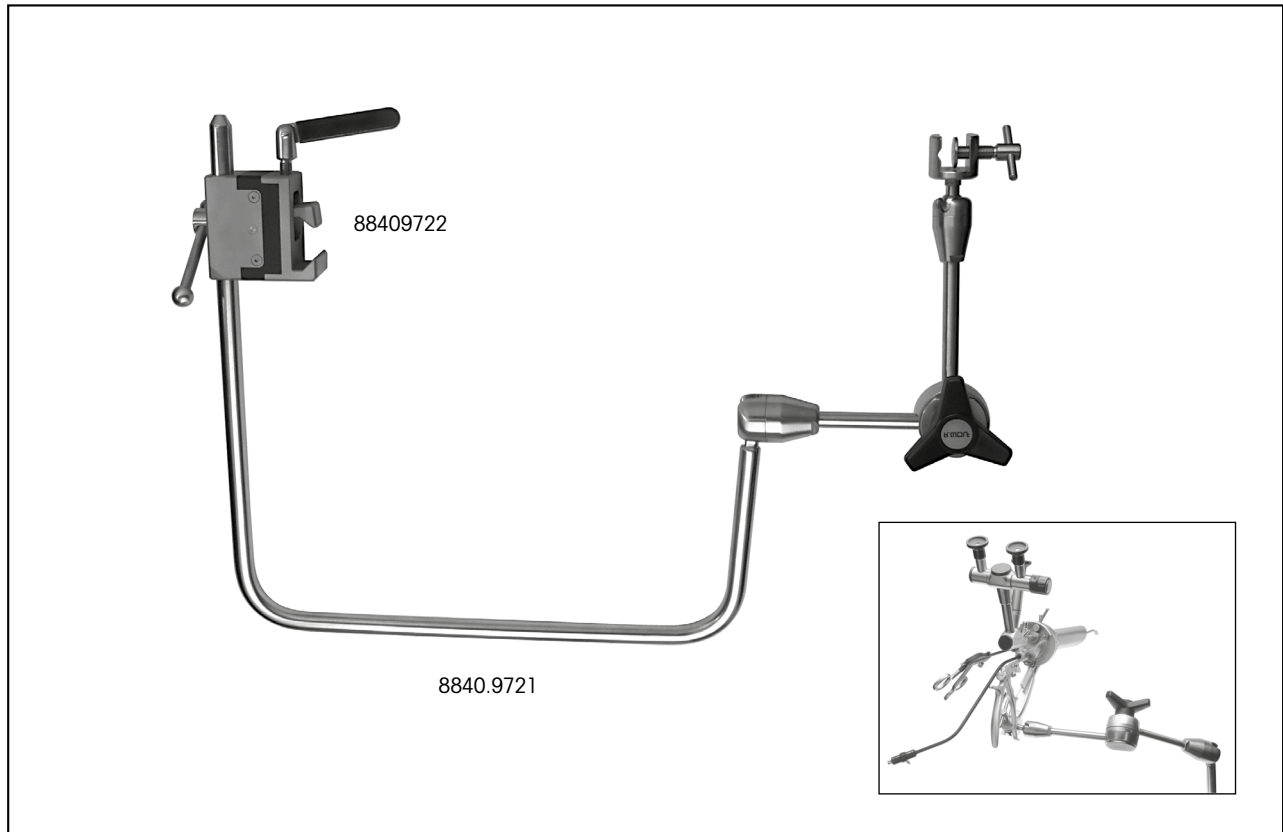
**88502432**

## U-shaped Arm

for Transanal Endoscopic  
Microsurgery (TEM)

## U-förmiger Haltearm

zur Transanal Endoskopischen  
Mikrochirurgie (TEM)



### U-shaped arm

with special clamping device, reusable ..... 8840.9721

Also required:

**Clamp socket**, insulated

for attachment to the operating table (standard rail) ..... 88409722

### U-förmiger Haltearm

mit Spannprisma, wiederverwendbar ..... 8840.9721

hierzu erforderlich:

**Klemmsockel**, isoliert

zum Anbringen an den OP-Tisch (Normschiene) ..... 88409722

# Suction Tube / Knives

for transanal Surgery / TEM

# Saugrohr / Messer

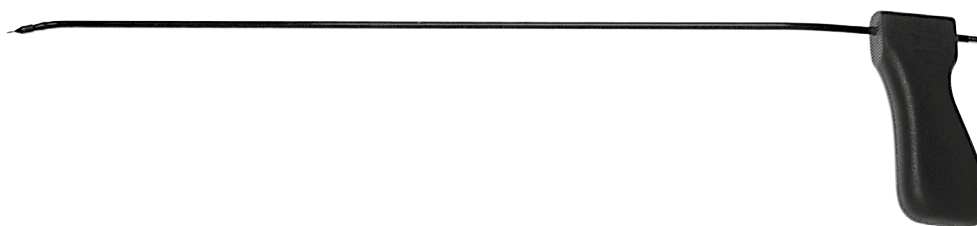
zur transanal Chirurgie / TEM

MONOPOLAR



|                                                                                                                                                       |                                | Ø    | NL / WL | Type / Type     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------|---------|-----------------|
| <br><b>Koagulations-Saugrohr</b><br><b>Coagulation suction tube</b> | rechts gebogen<br>curved right | 6 mm | 470 mm  | <b>8840.731</b> |

MONOPOLAR



|                                                                                                                            |                 | Ø    | NL / WL | Type / Type     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------|---------|-----------------|
| <br><b>HF-Messer</b><br><b>HF knife</b> | rechts<br>right | 4 mm | 430 mm  | <b>8840.711</b> |
|                                                                                                                            | links<br>left   | 4 mm | 430 mm  | <b>8840.712</b> |

HF connecting cable see page B 1120.

HF-Anschlusskabel siehe Seite B 1120.

**ERAGON** modular

**ERAGON** modular

## TEM Grasping Forceps, 5 mm

## TEM-Greifzangen, 5 mm

|                                                                                                                                                                                                                                                                             |                              |          |          |          |                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------|----------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div></div> <p>Alle Maulteile und Schaftrohre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar.<br/><i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with <b>ERAGONaxial</b>.</i></p> | Griffvarianten / Handle type |          |          |          | <p>Drehradaufsatz,<br/>ERAGONaxial<br/>Knob attachment,<br/>ERAGONaxial</p>  <p>autoklavierbar /<br/>autoclavable</p> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                             | Typen / Types                | 83930082 | 83930083 | 83930084 | 83930085                                                                                                                                                                                                 |

| <div>Innenteil / Jaw insert</div> <div></div>                                                                                                                                      |               | <div>Schaftrohr, isoliert</div> <div>Sheath tube, insulated</div> <div></div> | <div>Griffvariante / Handle type</div> <div></div> | <div>Komplett-Instrument</div> <div><ul style="list-style-type: none"><li>• Innenteil</li><li>• Schaftrohr</li><li>• Griff</li></ul></div> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                     |               |                                                                                                                                                                |                                                                                                                                       | <div>HF / mono</div> <div>mit Sperre, drehbar</div> <div>with locking mechanism,</div> <div>rotatable</div>                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                     | Typen / Types | 8394933                                                                                                                                                        | 83930074                                                                                                                              | Typen / Types                                                                                                                              |
| <div></div> <div>TEM-Greifzange,<br/>nach unten gekröpft und<br/>rechts gebogen, MTL= 28 mm<br/>TEM Grasping forceps,<br/>angled downwards and<br/>curved right, JL= 28 mm</div> | 8394621       | ●                                                                                                                                                              | ●                                                                                                                                     | 83946217                                                                                                                                   |
| <div></div> <div>TEM-Greifzange,<br/>nach unten gekröpft und<br/>links gebogen, MTL= 28 mm<br/>TEM Grasping forceps,<br/>angled downwards and<br/>curved left, JL= 28 mm</div>   | 8394622       | ●                                                                                                                                                              | ●                                                                                                                                     | 83946227                                                                                                                                   |
| <div></div> <div>TEM-Greifzange,<br/>rechts gebogen, MTL= 25 mm<br/>TEM Grasping forceps,<br/>curved right, JL= 25 mm</div>                                                      | 8394623       | ●                                                                                                                                                              | ●                                                                                                                                     | 83946237                                                                                                                                   |
| <div></div> <div>TEM-Greifzange,<br/>links gebogen, MTL= 25 mm<br/>TEM Grasping forceps,<br/>curved left, JL= 25 mm</div>                                                        | 8394624       | ●                                                                                                                                                              | ●                                                                                                                                     | 83946247                                                                                                                                   |

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)  
 For grasping tissue or for holding the needle

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)  
 Zum Fassen des Gewebes bzw. zur Übernahme der Nadel

HF connecting cable see page B 1121.

HF-Anschlusskabel siehe Seite B 1121.

**ERAGON** modular

Scissors, 5 mm

**ERAGON** modular

Schere, 5 mm

|                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                           |          |                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Alle Maulteile und Schaftrohre sind ebenfalls mit ERAGONaxial kombinierbar.<br><i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i> | Griffvarianten / Handle type<br><br>ohne Sperre, drehbar<br><i>without locking mechanism, rotatable</i> |          | Drehradaufsatz, ERAGONaxial<br><i>Knob attachment, ERAGONaxial</i><br><br>autoklavierbar / autoclavable |
|                                                                                                                                                                                                                                               | Type / Type                                                                                                                                                                               | 83930083 | 8988                                                                                                                                                                                       |

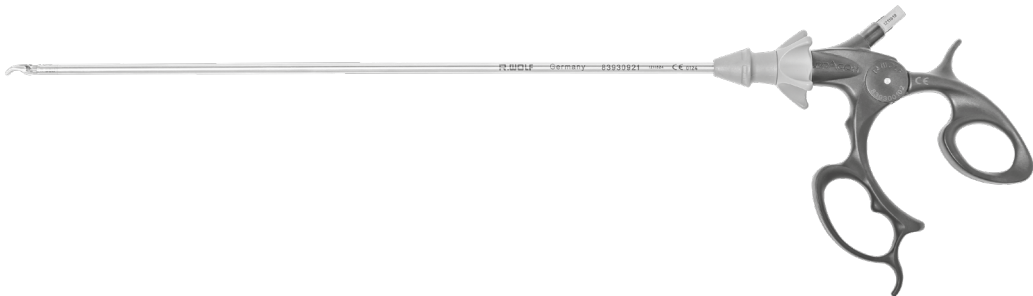
|                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <div>Innenteil / <i>Jaw insert</i></div> <div></div> <div>MTL / JL*</div>                                                                                               | <div>Schaftrohr, isoliert<br/><i>Sheath tube, insulated</i></div> <div></div> <div>NL / WL<br/>450 mm</div> | <div>Griffvariante / <i>Handle type</i></div> <div></div> <div>HF / mono</div> | <div>Komplett-Instrument</div> <div><ul style="list-style-type: none"><li>• Innenteil</li><li>• Schaftrohr</li><li>• Griff</li></ul></div> <div>Complete instrument</div> <div><ul style="list-style-type: none"><li>• Jaw insert</li><li>• Sheath tube</li><li>• Handle</li></ul></div> |                    |
| Type / <i>Type</i>                                                                                                                                                                                                                                       | 8394933                                                                                                                                                                                      | ohne Sperre, drehbar<br><i>without locking mechanism, rotatable</i>                                                                                              | 83930073                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Type / <i>Type</i> |
| <div></div> <div>Schere, "Metzenbaum",<br/>links gebogen, doppelbeweglich, MTL= 23 mm<br/>Scissors, "Metzenbaum",<br/>curved left, double jaw action, JL= 23 mm</div> | 8394.041                                                                                                                                                                                     |                                                                               |                                                                                                                                                                                                     | 83940417           |

## ERAGON bipolar

modular bipolar instruments, 5.5 mm,  
rotatable

## ERAGON bipolar

modulare Bipolar-Instrumente, 5,5 mm,  
drehbar

|                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                          |          |                                                                                                                                    |           |                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                      |                                                                                                                                                          |          |                                                                                                                                    |           |                                                                                                                                                 |
| Innenteil<br>Jaw insert<br><br><br>MTL / JL*                                                                                          | Schaftrohr<br>Sheath tube<br><br><br>NL / WL 330 mm      NL / WL 460 mm |          | Handgriff, drehbar<br>Handle, rotatable<br><br> |           | <b>Komplett-Instrument</b><br>• Innenteil<br>• Schaftrohr<br>• Griff<br><b>Complete instrument</b><br>• Jaw insert<br>• Sheath tube<br>• Handle |
|                                                                                                                                                                                                                        | Typen / Types                                                                                                                                            | 83930921 | 82340024                                                                                                                           | 839300102 | Typen / Types                                                                                                                                   |
| <br>Greif- und Präparierzange, MTL= 21 mm<br>Grasping and preparation forceps, JL= 21 mm                                             | 83930031                                                                                                                                                 | •        |                                                                                                                                    | •         | 839300312                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                        | 839400310                                                                                                                                                |          | •                                                                                                                                  | •         | 839400312                                                                                                                                       |
| <br>Greif- und Dissektionszange "Maryland-Dissektor", MTL= 23 mm<br>Grasping and dissecting forceps "Maryland-Dissector", JL= 23 mm | 83930032                                                                                                                                                 | •        |                                                                                                                                    | •         | 839300322                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                        | 839400320                                                                                                                                                |          | •                                                                                                                                  | •         | 839400322                                                                                                                                       |
| <br>Greif- und Dissektionszange "Dolphin", MTL= 21 mm<br>Grasping and dissecting forceps "Dolphin", JL= 21 mm                       | 83930033                                                                                                                                                 | •        |                                                                                                                                    | •         | 839300332                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                        | 839400330                                                                                                                                                |          | •                                                                                                                                  | •         | 839400332                                                                                                                                       |
| <br>Fasszange, gefenestert, MTL= 23 mm<br>Grasping forceps, fenestrated, JL= 23 mm                                                  | 83930034                                                                                                                                                 | •        |                                                                                                                                    | •         | 839300342                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                        | 839400340                                                                                                                                                |          | •                                                                                                                                  | •         | 839400342                                                                                                                                       |
| <br>Präparierzange "Hasskamp", MTL= 19 mm<br>Dissecting forceps "Hasskamp", JL= 19 mm                                               | 83930035                                                                                                                                                 | •        |                                                                                                                                    | •         | 839300352                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                        | 839400350                                                                                                                                                |          | •                                                                                                                                  | •         | 839400352                                                                                                                                       |
| <br>Sterilisationszange "Hasskamp", MTL= 19 mm<br>Sterilisation forceps "Hasskamp", JL= 19 mm                                       | 83930036                                                                                                                                                 | •        |                                                                                                                                    | •         | 839300362                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                        | 839400360                                                                                                                                                |          | •                                                                                                                                  | •         | 839400362                                                                                                                                       |

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)

Bipolar connecting cable see page B 1121.

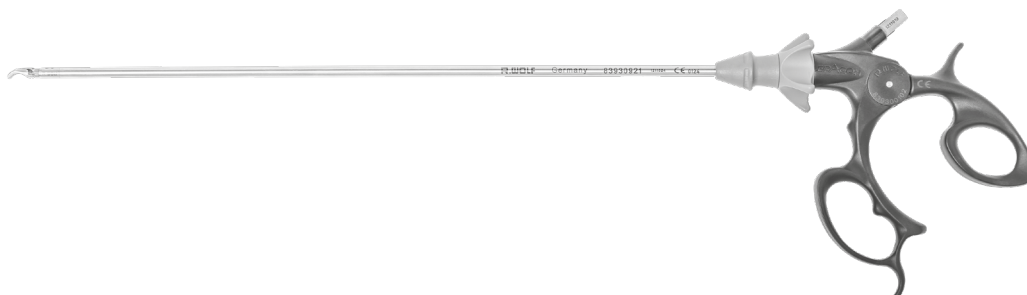
Bipolar-Anschlusskabel siehe Seite B 1121.

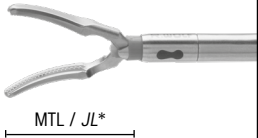
## ERAGON bipolar

modular bipolar instruments, 5.5 mm,  
rotatable

## ERAGON bipolar

modulare Bipolar-Instrumente, 5,5 mm,  
drehbar



| Innenteil<br>Jaw insert                                                                                                                                                                                                     |           | Schaftrohr<br>Sheath tube |                   | Handgriff, drehbar<br>Handle, rotatable                                             | Komplett-<br>Instrument<br>• Innenteil<br>• Schaftrohr<br>• Griff<br><b>Complete<br/>instrument</b><br>• Jaw insert<br>• Sheath tube<br>• Handle |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                            |           | NL / WL<br>330 mm         | NL / WL<br>460 mm |  |                                                                                                                                                  |
| Typen / Types                                                                                                                                                                                                               |           | 83930921                  | 82340024          | 839300102                                                                           | Typen / Types                                                                                                                                    |
| <br>Greif- und<br>Dissektionszange<br>"Münster",<br>MTL= 22 mm<br>Grasping and dissecting forceps "Münster",<br>JL= 22 mm                 | 83930037  | •                         |                   | •                                                                                   | 839300372                                                                                                                                        |
| <br>Greif- und<br>Dissektionszange<br>"Maryland",<br>kurz, MTL= 15 mm<br>Grasping and dissecting forceps "Maryland",<br>short, JL= 15 mm | 83930038  | •                         |                   | •                                                                                   | 839300382                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                             | 839400380 |                           | •                 | •                                                                                   | 839400382                                                                                                                                        |
| <br>Metzenbaum Schere, MTL= 22 mm<br>Metzenbaum scissors, JL= 22 mm                                                                      | 83930041  | •                         |                   | •                                                                                   | 839300412                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                             | 839400410 |                           | •                 | •                                                                                   | 839400412                                                                                                                                        |

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)

*Needle Holder / Titanium Clip*  
*for transanal Surgery / TEM*

*Nadelhalter / Titan Clip*  
*zur transanal Chirurgie / TEM*

|                                                                                                                                                                                                                    |        |         |                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------|-----------------|
|                                                                                                                                  |        |         |                 |
|                                                                                                                                                                                                                    | Ø      | NL / WL | Type / Type     |
| <br><b>Nadelhalter</b><br>nach unten gekröpft, mit Spülanschluss<br><b>Needle holder</b><br>angled downwards, with irrigation tap | 4.6 mm | 405 mm  | <b>8840.605</b> |

|                                                                                                                                                                                                 |        |         |                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------|-----------------|
|                                                                                                             |        |         |                 |
|                                                                                                                                                                                                 | Ø      | NL / WL | Type / Type     |
| <br><b>Nadelhalter</b><br>gerade, mit Spülanschluss<br><b>Needle holder</b><br>straight, with irrigation tap | 4.6 mm | 405 mm  | <b>8840.604</b> |

Should be used with the needles Ethicon SH-1 or Braun-Dexon, Maxon 3-0, HR 26.

Nur Nadeln entsprechend Ethicon SH-1 oder Braun-Dexon, Maxon 3-0, HR 26 verwenden.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                    |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                                                                                     | <b>Titan Clip / Titanium Clip</b>                                                                                                                                                  | Type / Type    |
|  | <b>Titan Clip</b> ,<br>steril, VE= 10 Einheiten á 6 Stück, inkl. Aufnahmeteil für Clip<br><br><b>Titanium clip</b> ,<br>sterile, PACK=10 PCS (6 clips), incl. clip mounting device | <b>4840764</b> |

# DuoRotate / InLine Instruments

monopolar

# DuoRotate / InLine Instrumente

monopolar

|                                                                                                                           |                                          |                                       |                                                                                    |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                 |                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Innenteil, isoliert<br>Jaw insert, insulated                                                                                                                                                                | DuoRotate<br>Schaftrohr /<br>Sheath tube | InLine<br>Schaftrohr /<br>Sheath tube | Griffvarianten<br>Handle type                                                      |                                                                                     | <b>Komplett-Instrument</b><br>• Innenteil<br>• Schaftrohr<br>• Griff<br>• Spüladapter<br>(8399300)<br><b>Complete instrument</b><br>• Jaw insert<br>• Sheath tube<br>• Handle<br>• Rinsing adapter<br>(8399300) |                 |
|                                                                                                                            |                                          |                                       |  |  |                                                                                                                                                                                                                 |                 |
|                                                                                                                                                                                                             | Ø 5.8 mm<br>NL / WL 400 mm               | Ø 5.8 mm<br>NL / WL 400 mm            | DuoRotate Handgriff<br>DuoRotate handle                                            | InLine Handgriff<br>InLine handle                                                   |                                                                                                                                                                                                                 |                 |
|                                                                                                                                                                                                             | Typen / Types                            | 8399310                               | 8399311                                                                            | 8399301                                                                             | 8399302                                                                                                                                                                                                         | Typen / Types   |
| <br><b>DuoRotate / InLine<br/>"Mixer", MTL= 21 mm</b><br><b>DuoRotate / InLine<br/>"Mixer", JL= 21 mm</b>                | 8399410                                  | ●                                     | ●                                                                                  |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                 | <b>83993010</b> |
|                                                                                                                                                                                                             |                                          |                                       | ●                                                                                  |                                                                                     | ●                                                                                                                                                                                                               | <b>83994010</b> |
| <br><b>DuoRotate / InLine<br/>"Maryland", MTL= 19 mm</b><br><b>DuoRotate / InLine<br/>"Maryland", JL= 19 mm</b>          | 8399412                                  | ●                                     | ●                                                                                  |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                 | <b>83993012</b> |
|                                                                                                                                                                                                             |                                          |                                       | ●                                                                                  |                                                                                     | ●                                                                                                                                                                                                               | <b>83994012</b> |
| <br><b>DuoRotate / InLine<br/>"Metzenbaum",<br/>MTL= 18 mm</b><br><b>DuoRotate / InLine<br/>"Metzenbaum", JL= 18 mm</b>  | 8399413                                  | ●                                     | ●                                                                                  |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                 | <b>83993013</b> |
|                                                                                                                                                                                                             |                                          |                                       | ●                                                                                  |                                                                                     | ●                                                                                                                                                                                                               | <b>83994013</b> |
| <br><b>DuoRotate / InLine<br/>"Fasszange", MTL= 17 mm</b><br><b>DuoRotate / InLine<br/>"Grasping forceps", JL= 17 mm</b> | 8399414                                  | ●                                     | ●                                                                                  |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                 | <b>83993011</b> |
|                                                                                                                                                                                                             |                                          |                                       | ●                                                                                  |                                                                                     | ●                                                                                                                                                                                                               | <b>83994011</b> |

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)  
HF connecting cable see page B 1120.

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)  
HF-Anschlusskabel siehe Seite B 1120.

## DuoRotate / InLine Instruments

monopolar

## DuoRotate / InLine Instrumente

monopolar

|                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                     |                                                                                     |                                                                         |                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------|
|                                                                                                                                                               |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                     |                                                                                     |                                                                         |                 |
| Innenteil, isoliert<br><i>Jaw insert, insulated</i>                                                                                                                                                                                             | DuoRotate<br>Schaftrohr /<br>Sheath tube                                          | InLine<br>Schaftrohr /<br>Sheath tube                                             | Griffvarianten<br>Handle type                                                       |                                                                                     | <b>Komplett-Instrument</b><br>• Innenteil<br>• Schaftrohr<br>• Griff    |                 |
| <br>MTL / JL*                                                                                                                                                  |  |  |  |  | <b>Complete instrument</b><br>• Jaw insert<br>• Sheath tube<br>• Handle |                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                 | Ø 5.8 mm<br>NL / WL 400 mm                                                        | Ø 5.8 mm<br>NL / WL 400 mm                                                        | DuoRotate Handgriff<br><i>DuoRotate handle</i>                                      | InLine Handgriff<br><i>InLine handle</i>                                            |                                                                         |                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                 | Typen / Types                                                                     | 8399310                                                                           | 8399311                                                                             | 8399301                                                                             | 8399302                                                                 | Typen / Types   |
| <br><b>DuoRotate / InLine</b><br><b>"Darmfasszange", MTL= 23 mm</b><br><b>DuoRotate / InLine</b><br><b>"Intestine grasping forceps",</b><br><b>JL= 23 mm</b> | 8399415                                                                           | ●                                                                                 | ●                                                                                   | ●                                                                                   | ●                                                                       | <b>83993015</b> |
|                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   | ●                                                                                 | ●                                                                                   | ●                                                                                   | ●                                                                       | <b>83994015</b> |

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)

|                                              |                                                                                      |                |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| hierzu / also:                               |                                                                                      | Type / Type    |
| <b>Spüladapter</b><br><b>Rinsing adapter</b> |  | <b>8399300</b> |

HF connecting cable see page B 1121.

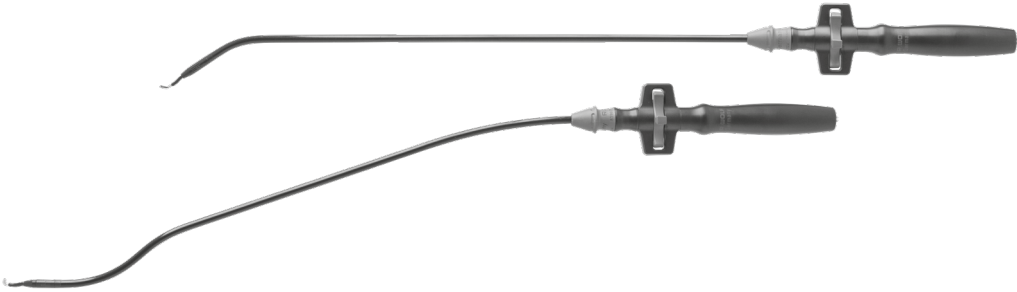
HF-Anschlusskabel siehe Seite B 1121.

## DuoRotate / InLine Hook Electrodes

monopolar

## DuoRotate / InLine Hakenelektroden

monopolar

|                                                                                               |                                                                                      |                                                                                    |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                    |               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Innenteil, isoliert<br>Jaw insert, insulated                                                                                                                                    | DuoRotate<br>Schaftrohr /<br>Sheath tube                                             | InLine<br>Schaftrohr /<br>Sheath tube                                              | Griffvarianten<br>Handle type                                                       | <b>Komplett-Instrument</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innenteil</li> <li>• Schaftrohr</li> <li>• Griff</li> </ul> <b>Complete instrument</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaw insert</li> <li>• Sheath tube</li> <li>• Handle</li> </ul> |               |
|                                                                                                |     |  |  | <b>Complete instrument</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaw insert</li> <li>• Sheath tube</li> <li>• Handle</li> </ul>                                                                                                                                 |               |
|                                                                                                                                                                                 | Ø 5.8 mm<br>NL / WL 400 mm                                                           | Ø 5.8 mm<br>NL / WL 400 mm                                                         | DuoRotate / InLine<br>Elektrodenhandgriff /<br>electrode handle                     |                                                                                                                                                                                                                                                                    |               |
|                                                                                                                                                                                 | Typen / Types                                                                        | 8399310                                                                            | 8399311                                                                             | 8399303                                                                                                                                                                                                                                                            | Typen / Types |
| <br>DuoRotate / InLine<br>"Hakenelektrode 90°"<br>DuoRotate / InLine<br>"Hook electrode 90°" | 8399416                                                                              | •                                                                                  |                                                                                     | •                                                                                                                                                                                                                                                                  | 83993016      |
|                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |                                                                                    | •                                                                                   | •                                                                                                                                                                                                                                                                  | 83994016      |
| <br>DuoRotate / InLine<br>"Hakenelektrode 45°"<br>DuoRotate / InLine<br>"Hook electrode 45°" | 8399417                                                                              | •                                                                                  |                                                                                     | •                                                                                                                                                                                                                                                                  | 83993017      |
|                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |                                                                                    | •                                                                                   | •                                                                                                                                                                                                                                                                  | 83994017      |
| hierzu / also:                                                                                                                                                                  |                                                                                      |                                                                                    |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                    | Type / Type   |
| Spüladapter<br>Rinsing adapter                                                                                                                                                  |  |                                                                                    |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                    | 8399300       |

*HF Suction and Irrigation Tube 5.4 mm*  
*monopolar, curved*

*HF-Saug-Spülrohr 5,4 mm*  
*monopolar, gebogen*

|                                                                                                                                                       |             |                   |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------|----------------|
|                                                                     |             |                   |                |
|                                                                                                                                                       | Ø<br>5.4 mm | NL / WL<br>380 mm | Typen / Type   |
| <br>HF-Saug-Spül-Rohr, gebogen<br>HF Suction-irrigation tube, curved | ●           | ●                 | <b>8383814</b> |

also:

hierzu:



*Suction-irrigation handle* ..... 8385.901  
*Sealing cap* ..... 8385.902  
*Required to use Ø 5 mm auxiliary instruments:*  
*Sealing attachment with opening*  
*and membrane valve* ..... 8385.903  
*Spare membrane valve* ..... 89.103

*Saug-Spül-Handgriff*..... 8385.901  
*Verschlusskappe* ..... 8385.902  
*Notwendig bei der Anwendung von Hilfsinstrumenten Ø 5 mm:*  
*Dichtaufsatz mit Durchgang*  
*und Membranventil* ..... 8385.903  
*Ersatz-Membran-Ventil* ..... 89.103

HF connecting cable see page B 1121.

HF-Anschlusskabel siehe Seite B 1121.

## TEM Combination System 2232 for transanal insufflation

## TEM Kombinations-System 2232 zur transanal Insufflation



### **TEM combination system bndl** ..... 22322011

consisting of:

Laparo CO<sub>2</sub>-Pneu 2232 (2232.041) and TEM pump (2232.244)

Basic components:

Connecting cable (2232.981), CO<sub>2</sub> connecting tube, (2232.852), irrigation cannula (8170.865), universal bottle holder (2232.841), footswitch (2030.231), hygiene filter (gas), sterile (4171.111, PACK=10 PCS), hygiene filter, sterile, DLL (4171.112, PACK=50 PCS) and power cable (2440.03)

### **TEM-Kombinations-System kpl** ..... 22322011

bestehend aus:

Laparo-CO<sub>2</sub>-Pneu 2232 (2232.041) und TEM Pumpe (2232.244)

Basis-Lieferumfang:

Verbindungskabel (2232.981), CO<sub>2</sub>-Verbindungsschlauch (2232.852), Spülkanüle (8170.865), Universal-Flaschenhalter (2232.841), Fußschalter (2030.231), Hygiene-Filter (Gas), steril (4171.111, VE= 10 ST), Hygiene-Filter, steril, DLL (4171.112, VE= 50 ST) und Netzkabel (2440.03)

Accessories see overleaf.

Zubehör siehe Rückseite.

## Accessories

### Laparo CO<sub>2</sub>-Pneu / TEM Pump

|                                                                                                                               |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| High-pressure connection tube bndl, 1 m long<br>consisting of:                                                                |           |
| High-pressure connecting tube (8170.801),<br>spanner size 30 (9500.016)                                                       |           |
| with DIN connector .....                                                                                                      | 8170.8011 |
| High-pressure connecting tube, 1 m long                                                                                       |           |
| with PIN-index connector .....                                                                                                | 8170.802  |
| with ISO connector .....                                                                                                      | 8170.803  |
| CO <sub>2</sub> connecting tube, 5 m long<br>for central CO <sub>2</sub> gas supply<br>according to DIN EN 13260-2/2004 ..... |           |
|                                                                                                                               | 8170.3111 |
| TEM tube set<br>sterile, for single use .....                                                                                 |           |
|                                                                                                                               | w4170.801 |
| TEM tube set for ERBE instrument<br>sterile, for single use .....                                                             |           |
|                                                                                                                               | 4170.804  |
| Fork wrench SW 30 .....                                                                                                       | 9500.016  |
| Bottle holder, for holding CO <sub>2</sub> bottles<br>Ø 80 - 90 mm .....                                                      |           |
|                                                                                                                               | 2221.951  |

## Zubehör

### Laparo-CO<sub>2</sub>-Pneu / TEM Pumpe

|                                                                                                                                 |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Hochdruck-Verbindungsschlauch kpl, 1 m lang<br>bestehend aus:                                                                   |           |
| Hochdruckverbindungsschlauch (8170.801),<br>Gabelschlüssel SW 30 (9500.016)                                                     |           |
| mit DIN-Anschluss .....                                                                                                         | 8170.8011 |
| Hochdruckverbindungsschlauch, 1 m lang                                                                                          |           |
| mit PIN-Index-Anschluss .....                                                                                                   | 8170.802  |
| mit ISO-Anschluss .....                                                                                                         | 8170.803  |
| CO <sub>2</sub> -Verbindungsschlauch, 5 m lang<br>für zentrale CO <sub>2</sub> -Gasversorgung<br>nach DIN EN 13260-2/2004 ..... |           |
|                                                                                                                                 | 8170.3111 |
| TEM-Schlauchset<br>steril, zum Einmalgebrauch .....                                                                             |           |
|                                                                                                                                 | 4170.801  |
| TEM-Schlauchset für ERBE instrument,<br>steril, zum Einmalgebrauch .....                                                        |           |
|                                                                                                                                 | 4170.804  |
| Gabelschlüssel SW 30 .....                                                                                                      | 9500.016  |
| Flaschenhalter, zur Aufnahme von CO <sub>2</sub> -Flaschen<br>Ø 80 - 90 mm .....                                                |           |
|                                                                                                                                 | 2221.951  |

6

## Technical Data

## Technische Daten

|                                                   | Laparo CO <sub>2</sub> Pneu<br>2232.041 | TEM Pumpe<br>2232.244 |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------|
| Netzanschluss<br>Power supply                     | 100 - 230 V~ (a.c.), 50 / 60 Hz         | 24 VDC                |
| Leistungsaufnahme<br>Power consumption            | max. 80 VA                              | max. 30 VA            |
| Abmessungen (B x H x T)<br>Dimensions (w x h x d) | 330 x 155 x 390 mm                      | 330 x 100 x 390 mm    |
| Gewicht<br>Weight                                 | ca. / approx. 9.5 kg                    | ca. / approx. 7 kg    |

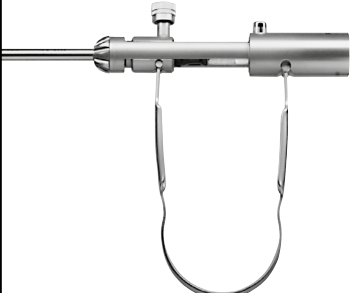
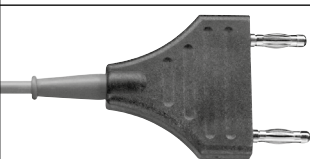
## HF Monopolar Connecting Cables

## HF-Monopolar Anschlusskabel

| Anschluss Instrument<br>Connector for instrument                                                                                                         | Anschluss Gerät<br>Connector for unit                                                                              | Länge<br>Length | Typen<br>Types  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|
| <b>WOLF - Instrumente</b><br><b>WOLF instruments</b><br>                |                                  | 3 m             | <b>8106.032</b> |
|                                                                                                                                                          | ERBE (ACC / ICC) / BOWA (EU)                                                                                       | 5 m             | <b>8106.052</b> |
|                                                                                                                                                          |                                  | 3 m             | <b>8106.132</b> |
|                                                                                                                                                          | ERBE (T-Serie)<br>ERBE (T series)                                                                                  | 5 m             | <b>8106.152</b> |
|                                                                                                                                                          |                                  | 3 m             | <b>8106.031</b> |
|                                                                                                                                                          | Martin (m-Version) / Berchtold / Aesculap                                                                          | 5 m             | <b>8106.051</b> |
| <b>HF-Elektroden, monopolar</b><br><b>Monopolar HF electrodes</b><br> |                                 | 3 m             | <b>8106.033</b> |
|                                                                                                                                                          | Bovie / Valleylab / Erbe (Int.) / BOWA (Int.)                                                                      | 5 m             | <b>8106.053</b> |
|                                                                                                                                                          |                                | 3 m             | <b>8106.034</b> |
|                                                                                                                                                          | BOWA (Int. / EU)<br>Eschmann und andere Geräte mit 4 mm Stecker<br>Eschmann and other devices with 4 mm connectors | 5 m             | <b>8106.054</b> |

## HF Bipolar Connecting Cables

## HF-Bipolar Anschlusskabel

| Anschluss Instrument<br>Connector for instrument                                                                                                  | Anschluss Gerät<br>Connector for unit                                                                                                   | Länge<br>Length | Typen<br>Types  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|
| <b>WOLF Bipolar-Zangen</b><br><b>WOLF bipolar forceps</b>        | <br>ERBE (ACC / ICC / T) / BOWA (EU)                  | 3 m             | <b>8108.032</b> |
|                                                                                                                                                   |                                                                                                                                         | 5 m             | <b>8108.052</b> |
|                                                                                                                                                   | <br>Martin (Int.) / 2 pin Valleylab / BOWA (Int.)     | 3 m             | <b>8108.033</b> |
|                                                                                                                                                   |                                                                                                                                         | 5 m             | <b>8108.053</b> |
|                                                                                                                                                   | <br>WOLF / Martin (m-Version) / Berchtold / Aesculap   | 3 m             | <b>8108.031</b> |
|                                                                                                                                                   |                                                                                                                                         | 5 m             | <b>8108.051</b> |
|                                                                                                                                                   | <br>EMC Dolley                                      | 3 m             | <b>8108035</b>  |
|                                                                                                                                                   |                                                                                                                                         | 5 m             | <b>8108055</b>  |
| <b>Bipolar-Pinzetten Anschluss</b><br><b>Bipolar tweezers</b>  | <br>ERBE (ACC / ICC / T) / BOWA (EU)                | 3 m             | <b>8108.132</b> |
|                                                                                                                                                   |                                                                                                                                         | 5 m             | <b>8108.152</b> |
|                                                                                                                                                   | <br>Martin (Int.) / 2 pin Valleylab / BOWA (Int.)   | 3 m             | <b>8108.133</b> |
|                                                                                                                                                   |                                                                                                                                         | 5 m             | <b>8108.153</b> |
|                                                                                                                                                   | <br>WOLF / Martin (m-Version) / Berchtold / Aesculap | 3 m             | <b>8108.131</b> |
|                                                                                                                                                   |                                                                                                                                         | 5 m             | <b>8108.151</b> |
|                                                                                                                                                   | <br>EMC Dolley                                      | 3 m             | <b>8108135</b>  |
|                                                                                                                                                   |                                                                                                                                         | 5 m             | <b>8108155</b>  |





